

## Como un hacha

El escritor Damon Galgut ganó el año pasado el Booker con esta novela que recorre tres décadas de la vida de Sudáfrica a partir de la historia de una familia

J. ERNESTO AYALA-DIP

Hoy presento una novela de un escritor sudafricano, nacido en Pretoria en 1963. Se trata de Damon Galgut. La novela se titula 'La promesa'. Y con ella obtuvo el prestigioso Premio Booker 2021. Al final de los ejemplares de este título, la editorial imprimió una frase de J. M. Coetzee que reza así: «Un libro debería ser el hacha con la que abrir de

cuajo el helado mar de nuestro interior». La cita parece extraída en honor del autor que presento, no solo porque los dos son sudafricanos (blancos), sino también porque bastante hay del hacha de la frase de Coetzee en la novela de Galgut.

La novela de Damon Galgut abarca aproximadamente tres décadas, pasando del periodo del

apartheid y la caída del régimen segregacionista hasta el Gobierno de Nelson Mandela. Sus personajes son una familia sudafricana blanca, poseedora de tierras que dan muchos frutos financieros.

La novela comienza cuando la madre de la familia que veremos muere relativamente joven. Quedan el padre, tres hijos (Amor, Anton y Astrid), unos tíos y Salome, una criada negra. Antes de morir, la madre hizo jurar a su marido que cuando él mismo muriera la casa en la que vivía la criada sería definitivamente suya. Aquí ya tenemos un elemento crucial de la novela, un asunto material, pero todavía más moral, que va planeando sobre la novela como una espada de Damocles.

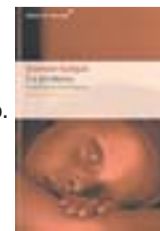
Cuando la madre de la familia en cuestión muere, Amor, la hija pequeña del matrimonio, tiene

apenas unos diez años. Ella, que ha vivido rodeada por las circunstancias del entorno familiar y político social que ha colaborado a su precoz madurez psicológica, escuchó a su padre asentir al ruego de su esposa respecto a la herencia en favor de Salome.

Eso queda grabado en la memoria de Amor, que es la única testigo de la promesa. Esta cuestión irá gravitando sobre la novela y de alguna manera será la medida ética de cada uno de los componentes de esa familia. Unos años más

### LA PROMESA DAMON GALGUT

Trad.: Celia Filipetto.  
Asteroide.  
336 páginas.  
Precio: 20,95 euros



tarde muere el padre con lo cual la promesa vuelve a ponerse sobre el tapete. Como la única testigo de esa promesa es Amor, nadie se siente obligado a cumplirla, solo porque nadie les pidió a ellos opinión.

Cada uno de los hermanos llevan su existencia como pueden, algunos mejor y otros de mejor a peor. Es el caso de Anton y Astrid. Amor ya no vive en la casa familiar, se ha marchado a vivir y trabajar como enfermera a Durban.

No quiero terminar este comentario sin hacer mención a la técnica narrativa que emplea Galgut. Una voz omnisciente que permite que se incrusten en su relato las propias voces en primera persona de sus personajes. El resultado optimiza en grado sumo la historia y la novela adquiere una dimensión estética y dramática de muy alto nivel.